



St Stephen Protomartyr

Address:

4903 – 45th Street S.W.
Calgary, Alberta T3E 3W5 Canada

Office Hours

Mon-Thurs 9:00am -2:00pm

Telephone:

403-249-4818, press 0

Pastoral Emergencies:

403-249-4818, press 9

Email:

Office@Protomartyr.ca
Coordinator@Protomartyr.ca

Parish Website:

www.saintstephencalgary.ca

Parish Calendar:

[www.saintstephencalgary.ca/
calendar1.html](http://www.saintstephencalgary.ca/calendar1.html)

Facebook:

[https://www.facebook.com
protomartyr.ca](https://www.facebook.com/protomartyr.ca)

Eparchy Website:

www.edmontoneparchy.com

DIVINE LITURGIES:

Sunday Services:

8:30 am—Ukr/Eng
10:05—Rosary
10:30 am – English
(live-streamed on Facebook &
www.saintstephencalgary.ca/)
5:00 pm—English

Weekday Services:

Wednesdays & Thursdays at 9:00am
Saturdays
5:00 pm Confessions
6:00 pm Vespers

PASCHA

The Feast of the Resurrection of Our Lord God and Saviour, Jesus Christ

Christ is Risen! Indeed He is Risen!

Христос воскрес! Воистину воскрес!

After the priest has exclaimed, Blessed be the Kingdom... and the people have responded, Amen, the clergy sing the Paschal Troparion once and the people repeat it. Then, the clergy sing the first half, and the people conclude it.

Paschal Troparion

Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

First Antiphon

Shout to the Lord, all the earth,* sing now to His name, give glory to His praise.

Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

Say unto God, "How awesome are Your works!* Because of the greatness of Your strength Your enemies will flatter You."

Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

Let all the earth worship You and sing to You,* let it sing to Your name, O Most High!

Through the prayers of the Mother of God,* O Saviour, save us.

Glory... Now... Only-begotten Son...

Third Antiphon

Let God arise, and let His enemies be scattered; let those who hate Him flee from before His face.

Troparion: Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

As smoke vanishes, let them vanish, as wax melts before the fire.

Troparion: Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

So let sinners perish before the face of God, but let the righteous be glad.

Troparion: Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

Troparion: Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

Entrance

In the churches bless God, the Lord from the fountains of Israel.

Troparia and Kontakia

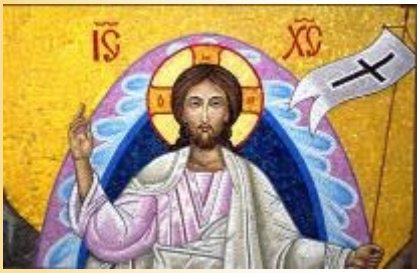
Troparion: Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 8: Though You descended into a tomb, O Immortal One,* yet You destroyed the power of Hades;* and You rose as victor, O Christ God,* calling to the myrrh-bearing women: Rejoice! * and giving peace to Your Apostles:* You, who grant resurrection to the fallen.

Instead of Holy God:

All you who have been baptized into Christ, you have put on Christ! Alleluia! (3)



HOLY MYSTERIES

CONFESSION:

Saturdays 5:00 to 5:45 pm
or by Appointment
403-249-4818, ext. 2

MARRIAGE, BAPTISM-CHRISMATION- EUCCHARIST, FUNERALS :

Arrangements with the Pastor
403-249-4818, ext. 2

ANOINTING OF THE SICK:

For emergencies call
403-249-4818, ext. 9

DIVINE LITURGY INTENTIONS :

Arrangements with the office

CLERGY & RELIGIOUS

Pastor :

Fr. Michael Bombak
FatherMichael@Protomartyr.ca
Office:403-249-4818, ext. 2

Pastor, St. Basil's Melkite Greek Catholic Church

Pastor: Fr. Samer Naaman
403-249-4818, ext. 3
stbasilmelkitecalgary@gmail.com
Facebook: St Basils Melkite Greek
Catholic Church Calgary

PARISH OFFICE

Office Administrator:

Linda Buck 403-249-4818, ext. 0
office@Protomartyr.ca

Sacramental Coordinator:

Kim Bombak
Sacraments@Protomartyr.ca

Communications Coordinator:

Mirna Farahat
coordinator@Protomartyr.ca

HALL RENTAL INQUIRIES

Maria Dwulit, cell: 403-816-5610,
email: Hall@Protomartyr.ca

HALL & KITCHEN

403-249-4818, ext. 6

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

You have put on Christ! Alleluia!

All you who have been baptized into Christ, you have put on Christ! Alleluia!

Prokeimenon, Tone 8

This is the day which the Lord has made;* let us rejoice and be glad in it.

verse: Give thanks to the Lord, for He is good, for His mercy endures forever. (Psalm 117:24,1)

Epistle—Acts 1:1-8

A reading from the Acts of the Apostles.

The former account I made, O Theophilus, of all that Jesus began both to do and teach, until the day in which He was taken up, after He through the Holy Spirit had given commandments to the apostles whom He had chosen, to whom He also presented Himself alive after His suffering by many infallible proofs, being seen by them during forty days and speaking of the things pertaining to the kingdom of God. And being assembled together with them, He commanded them not to depart from Jerusalem, but to wait for the Promise of the Father, "which," He said, "you have heard from Me; for John truly baptized with water, but you shall be baptized with the Holy Spirit not many days from now." Therefore, when they had come together, they asked Him, saying, "Lord, will You at this time restore the kingdom to Israel?" And He said to them, "It is not for you to know times or seasons which the Father has put in His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be witnesses to Me in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth."

Alleluia, Tone 4

verse: When you rise, You will have compassion on Sion.

verse: The Lord looked down from heaven to earth to hear the groans of the prisoners, to set free the sons of those put to death. (Psalm 101:14,20)

Gospel—John 1:1-17

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shines in the darkness, and the darkness did not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to bear witness of the Light, that all through him might believe. He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light. That was the true Light which gives light to every man coming into the world.

He was in the world, and the world was made through Him, and the world did not know Him. He came to His own, and His own did not receive Him. But as many as received Him, to them He gave the right to become children of God, to those who believe in His name: who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but

of God.

And the Word became flesh and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the only begotten of the Father, full of grace and truth.

John bore witness of Him and cried out, saying, "This was He of whom I said, 'He who comes after me is preferred before me, for He was before me.'"

And of His fullness we have all received, and grace for grace. For the law was given through Moses, but grace and truth came through Jesus Christ.

Hymn to the Mother of God

The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice! Shine, shine, O new Jerusalem, for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Sion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

Communion Hymn

Receive the Body of Christ;* taste the fountain of immortality.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

Instead of Blessed is He Who comes... we sing: Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

Instead of We have seen the true light... we sing: Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

Instead of May our mouths be filled... we sing three times:

Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life. (3)

Instead of Blessed be the name of the Lord... we sing three times:

Christ is risen from the dead,* trampling death by death,* and to those in the tombs* giving life.

Paschal Dismissal

Deacon: Wisdom!

All: Shine, shine, O new Jerusalem!* for the glory to the Lord has risen upon you!* Exult now and be glad, O Sion!* And you, O chaste Mother of God,* take delight in the resurrection of your Son.

Priest: Glory be to You, O Christ our God, our hope, glory be to You.

All: Christ is risen from the dead trampling death by death,* and to those in the tombs giving life!* Lord, have mercy. (3)* Give the blessing!

Priest: Christ is risen from the dead trampling death by death, and to those in the tombs giving life! through the prayers of His immaculate Mother; of the holy, glorious and all-praiseworthy apostles; of our venerable and godly fathers; of our father among the saints, John Chrysostom, archbishop of Constantinople; and all the saints, will have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

All: Amen.

After the final Amen, the priest, with cross raised on high, exclaims Christ is risen thrice and we respond Truly, He is risen each time. Then, the Troparion Christ is risen is sung as at the beginning of the Liturgy, but with the addition:

And to us he has granted life eternal;* we bow down before his resurrection on the third day.



EASTER PASTORAL LETTER OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV

Most Reverend Archbishops and Bishops,
Very Reverend and Reverend Fathers,
Venerable Brothers and Sisters in Monastic and Religious Life,
Dearly Beloved Laity in Christ of the Ukrainian Greek-Catholic Church

Christ is Risen!

Having kept its seals intact,
You rose from the grave, O Christ,
Who preserved the Virgin's keys in Your birth,
and opened for us the doors of Paradise.
Ode 6, Paschal Canon

Beloved in Christ!

Once again, we celebrate the Pascha of Christ amid incredible suffering associated with the horrors of open warfare. Over the past year, there has been so much pain and trauma, so many deported and wounded, captured and missing in action, so many broken lives in every corner of Ukraine and in various countries where our people have settled! So many of our dead – our fathers and mothers, brothers and sisters, sons and daughters – have sowed our land, the black-earth of Ukraine, with their bodies, as if with life-giving seeds! Sometimes we simply cry out to the Lord in pain: “My God, my God, why have you forsaken me? Why are you so far from saving me, from the words of my groaning?” (Ps 22:1). Our Saviour, crucified on the cross, also prayed with these words! But today, on this bright and joyful feast of Resurrection and life, the great mystery of victory opens up before us – of joy over sadness, truth over falsehood, glory over insult and mockery, light over darkness, good over evil, life over death. The crucified Lord lives! The Good Shepherd, tortured to death, reigns forever! Christ is risen – eternal joy!

Having kept its seals intact, You rose from the grave, O Christ...

It's difficult to seek healing when deep wounds afflict our body and soul. It is not easy to speak of the joy of resurrection when we see suffering and death everywhere. But let us note that the risen body of Jesus, whom we encounter today in our communities, still bears all the wounds of the crucifixion. After He appeared to His disciples for the first time on the day of Resurrection, the Apostle Thomas, who was absent on that occasion, did not want to believe: “Unless I see in his hands the mark of the nails, and place my finger into the mark of the nails, and place my hand into his side, I will never believe” (Jn 20:25). However, Christ tells Thomas when he finally meets him: “Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side. Do not disbelieve, but believe” (Jn 20:27). He who was crucified and died is the same Lord who rose from the dead. As the Risen One, the conqueror of death, He allows Himself to be recognized by disciples of all nations and generations precisely by His wounds!

At the same time, the body of the risen Saviour is no longer subject to the usual laws of nature: it passes through the stone with which the entrance to the tomb was blocked, without breaking its seals. It passes through the locked door to the upper room, where the disciples hid for fear of the Jews (see Jn 20:19). The risen Christ bears the traces of a terrible death on his glorified body, but death no longer has power over him! Only in order to reveal the emptiness of Christ's tomb, the angel descends, moves away the stone, breaks the seals and says to the myrrh-bearers: “Do not be alarmed. You seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen; he is not here. See the place where they laid him” (Mk 16:6).

Faith in the Resurrection of Christ is the basis for our belief in the resurrection of every person. What our resurrected bodies will be like in God's glory is hard to even imagine.

Continued ...



However, celebrating the Lord's Pascha, we can be sure that it will be a glorification of the abused, a restoration of the broken and destroyed, a healing of the wounded. Today, the Risen Christ extends His life-giving and wounded right hand to a wounded Ukraine. His glorified wounds touch our wounds, which still bleed and hurt. The Crucified and Risen One makes our wounds His—and in the resurrection of Ukraine they become the glorified wounds of the victors!

To celebrate Easter for us today means to feel the healing touch of Christ's life-giving hand, which is pierced by His glorified wounds. This touch to our wounds infuses into us the strength of the wounds of the Risen One, the breath of the One who overcame death and gave life to those in the graves. On this great day, let's remember the words of the Apostle of the nations: "For if we have been united with him in a death like his, we shall certainly be united with him in a resurrection like his" (Rom 6:5). The wounds of those who were wounded with Christ will inevitably turn into the wounds of the glorified Lord: because Christ is risen!

... Who preserved the Virgin's keys in Your birth, and opened for us the doors of Paradise.

In our tradition, we do not reproduce the Resurrection event itself in iconography. For us, the image of "The Descent into Hades" is the icon for the feast. One notes that in this icon at the bottom there are keys—a symbol of Christ's victory over death and the power of hell. For God everything is open: a virgin's womb, a tombstone, a locked door, human hearts... The Lord sees our affliction—we can be sure of His closeness in times of trouble. With His Passover, He has already opened the doors of paradise for us, but in order for us to enter, He needs our cooperation and our trust. So, let us firmly believe: just as neither the seals of the tomb nor the military guard could restrain Christ in His glorified body, so no aggressor and occupier will be able to defeat our wounded Ukraine. We will defeat the enemy, rebuild our destroyed cities, towns, and villages, heal our wounds by the power and action of the Holy Spirit—because Christ is risen!

The light of Christ's Resurrection transforms our sadness and our tears into the joy of Pascha, as it was for the sorrowful myrrh-bearing women at the empty tomb of the Saviour. And today we see that what seems impossible and hopeless from a human point of view emerges victorious to the glory of the One who, having opened the doors of paradise, gives us eternal life.

If Christ on the cross, in the midst of incredible suffering, was able to raise His eyes to the Father with a hope that dispels despair, then let us have the courage today to speak to the resurrected Saviour together with the Psalmist: "For he has not despised or abhorred the affliction of the afflicted, and he has not hidden his face from him, but has heard, when he cried to him.... Posterity shall serve him; it shall be told of the Lord to the coming generation; they shall come and proclaim his righteousness to a people yet unborn, that he (the Lord) has done it" (Ps 22, 24, 30–31).

Let us remember that our victory depends not only on our military ability to resist the Russian troops, but also on our ability on the spiritual front to open ourselves to the power of the Resurrection and become an instrument of healing and peace in the Lord's hands:

Peace is brought by Christ Himself,
Peace proclaimed to us from heaven,
Let God's peace be shared among us,
Let God's grace be given glory,
Divine miracle of miracles:

Christ is Risen! Christ is Risen!

(see: Ukrainian Easter Hymn, Khrystos Voskres! Radist z neba.)

Dear Brothers and Sisters in Christ! I greet you on the feast of Christ's victory over every evil and over death itself. Let our confidence in victory be a healing balm for all our wounds, spiritual and physical. In the joy of the Resurrection of our Lord, I greet all our defenders-heroes who are on the front lines today or who have been wounded. Open your heart to Christ, who sees your sacrifice and your pain, and makes them His own.

I embrace the families of our soldiers, especially of prisoners of war and those missing in action. I pray that your relatives will be found and will return home as soon as possible. Be joined with them through prayer because the Lord is always close to them.

I unite myself spiritually to those who are in the occupied territories and do not have an opportunity to go to their Church today but are waiting for liberation and pray for Ukraine's victory. In the hope of the resurrection and with tears in my eyes, I embrace those who mourn their dead, both soldier-heroes and peaceful civilians who became victims of the criminal actions of the occupier. I greet our refugees and displaced persons who foster the hope of returning home after victory and rebuilding their native city or village.

With gratitude I greet our volunteers, our military and medical chaplains, each in their own place working to bring our common victory closer; those who labour to support a neighbour in need, both in Ukraine and abroad. You are awesome and we are proud of you! I embrace all Ukrainians—children, adults and the elderly, men and women. In sharing the Easter basket, may you experience profound joy, God's mercy and blessings. I embrace with a fatherly love all the clergy, religious, and faithful in Ukraine and throughout the world, and sincerely wish you all a blessed Easter feast, a tasty sharing of our traditional blessed egg, and a Paschal joy that is full of light.

The grace of our Risen Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

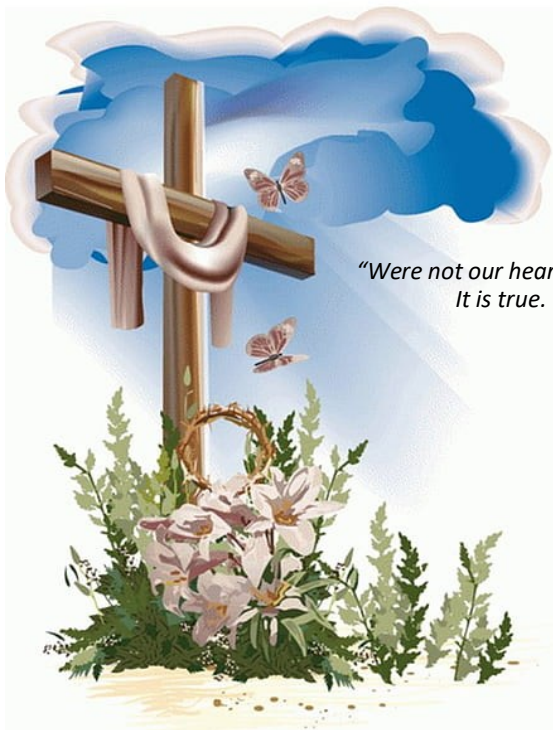
Christ is risen! Truly, He is risen!

Given in Kyivat the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ, on the Day of the Holy Martyrs Sabinus and Pappas
March 29 (16), 2023 A.D.



2023 PASTORAL LETTER OF THE UKRAINIAN CATHOLIC BISHOPS OF CANADA ON THE OCCASION OF THE FEAST OF THE RESURRECTION OF OUR LORD

To the Reverend Fathers, Religious Sisters, Venerable Monastics,
Brothers and Sisters in Christ!



*"Were not our hearts burning inside...
It is true. Our Lord is risen!"*
(Luke 24:32&34)

Christ is Risen!

Dearly Beloved in Christ!

Following the ancient tradition, our Church invited us to more intense prayer, penance and charity during the forty days of the Great Fast. This was not a forced imposition to make us sad or irritable. Rather, it was an invitation to transformation. It was a challenge to change our hearts, purify our souls and improve ourselves in order that we would be truly worthy to meet and enjoy the glorious Feast of our Lord's Holy Resurrection.

Just prior to that first glorious Easter morning, there was betrayal, loneliness, suffering, passion and death. Faith was displaced by fear and sadness in the apostles and disciples of Christ. Their hope was buried in the tomb. The seemingly last act of love was the weeping women going to the tomb to anoint the body of Jesus.

Let us recall the event at Emmaus. Two disheartened disciples, Cleopas and Luke, talk sadly along the way about Jesus' passion and death. Unknown to them, our Lord joins them on the road and explains all those things that had to happen. Later, at the "breaking of bread", the two disciples recognized the Risen Jesus, and as the Gospel tells us, "They said to one another, 'Were not our hearts burning inside us as He talked to us on the road and explained the Scriptures to us?'" They rush back to meet the other disciples and are greeted with the joyous news, "It is true. The Lord is risen." (Lk. 24: 32 & 34)

During this whole period of Great Fast preparation, our Church led us gradually to these astonishing Gospel passages announcing the Resurrection of our Lord, God and Savior Jesus Christ. And every time we hear this "good news" our hearts should burn inside us as we marvel at all these things that were done for our salvation. We cannot remain silent. We cannot just whisper it. We have to shout it out! Not

just you and I, but everyone, the whole Church: Christ is risen! Truly He is risen!

The Resurrection of Christ is the greatest proof of God's love for us. Just like the disciples, we too realize that there is no Resurrection without suffering and the cross. Jesus wanted to suffer, die and rise from the dead for our sakes. Christ's victory over death is also our victory because we have been baptized into His death and shall rise with Him in glory. We live according to Christ's Gospel anticipating His blessings and eternal life.

The Resurrection of Christ validates everything He taught and did during His early mission. Faith in the Resurrection leads to life. Our faith in Easter goes beyond the tomb. Yes, we kiss the burial shroud with tears in our eyes. These tears of sadness are transformed into tears of gladness because of our faith in the Risen Christ. Our Lord lives.

We do not just read about the Resurrection once a year or celebrate Easter merely as a historical event. In times of uncertainty, confusion, helplessness and need of protection, we rush to the empty tomb and witness the love that conquered death. This faith has meaning for us today and every day of our lives. Christ's Resurrection is reflected in our lives every time we choose life over death; when we prefer light to darkness; when we choose a life of grace rather than a life of sin; when we put love where there is hatred and indifference and when we choose peace over discord and war.

Particularly today we need to demonstrate this faith to everyone - together, in churches, at our Easter meals, and say, "It is true, Christ is risen!" Just like the two disciples at Emmaus, Mary Magdalene and the myrrh-bearing women, Peter and John and the unbelieving Thomas, we proclaim: "Are not our hearts burning inside us ... It is true! Our Lord is risen!" (Lk. 24: 32 & 34).

There is no doubt that Christ's resurrection constitutes the greatest and most important feast in our Church's calendar. It is the Feast of Feasts, the Holy Day of Holy Days. However, it is possible that not everyone in our congregations will be able to go to their parish church or be home for Easter because they were destroyed or had to flee from it because of the war. Not everyone may be able to share with their loved ones the traditional Easter dinner and the joy of Easter. If you know someone who has no family or relatives close by, please invite them to come to church for Easter worship and then to your home for a meal of paska and other blessed foods. No one should be home alone this Easter! The ongoing war is not an excuse for self-isolation, self-pity and fear. We are people who believe in the Resurrection of Christ, a people of hope and light even in times of darkness. Faith gives strength, perseverance and endurance. Christ has conquered our greatest enemy - death, and we prevail over the powers of evil, all visible and invisible enemies with His help.

On this joyous, solemn and glorious Feast of Easter, we want to assure you of our prayers for great joy, abundant grace, good health and success in your daily struggles for the good of our families, beloved nations of Canada and Ukraine, and Christ's Church. Let us be grateful for Almighty God's great love for us and all His generous gifts.

May the abundant blessings of the Risen Christ and His promise of peace and eternal life be yours today and always!

+**Lawrence Huculak**, OSBM—Metropolitan Archbishop of Winnipeg
Apostolic Administrator of Saskatoon
+**David Motiuk** - Eparchial Bishop of Edmonton Apostolic
Administrator of New Westminster
+**Bryan Bayda**, CSsR—Eparchial Bishop of Toronto
+**Andriy Rabyi**—Auxiliary Bishop of Winnipeg

ПАСТОРАЛЬНЕ ПОСЛАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄПІСКОПІВ КАНАДИ НА СВІТЛИЙ ПРАЗНИК ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДЬОГО 9/16 КВІТНЯ 2023 РОКУ

Всечеснішим отцям, преподобному монашеству,
братам та сестрам у Христі!



«Чи не палало наше серце в нас у грудях...
Христос справді воскрес!»
(Лука 24:32; 34)

Христос Воскрес! Дорогі у Христі!

За давньою традицією наша Церква знову закликала нас до більш ревної молитви, покаяння та милосердя протягом сорока днів Великого посту. Це не було примусовим нав'язуванням, щоб зробити нас сумними чи дратівливими. Швидше, це було запрошення до перетворення. Це потрібно сприйняти як виклик до зміни нашого серця, очистити наші душі та самовдосконалення, щоб ми справді стали готовими та гідними зустріти світле і величне свято Святого Воскресіння нашого Господа Ісуса Христа.

Напередодні того першого великоднього ранку були зрада, самотність, страждання, пристрасть і смерть. Віра була витіснена страхом і сумом в апостолів та учнів Христа. Їхня надія була похована в гробниці. Здавалося б, останнім актом любові був прихід заплаканих жінок, які йшли до гробу, щоб помазати тіло Ісуса.

Згадаймо подію, яка сталася в Емаусі. Двоє засмучених учнів, Клеопа та Лука, дорогою сумно розповідають про страждання та смерть Ісуса. Невідомо їм, наш Господь приєднується до них у дорозі та пояснює все те, що мало статися. Пізніше, під час «ламання хліба», два учні впізнали Воскреслого Ісуса, і, як розповідає нам Євангеліє, «вони сказали один одному: «Чи не горіло в нас серце, коли Він розмовляв з нами в дорозі і пояснював Писання для нас?» Вони поспішають назад, щоб зустріти інших учнів, і їх вітають радісною новиною: «Чи не палало наше серце в нас у грудях... Христос справді воскрес!» (Лк. 24: 32 і 34).

Протягом приготування у часі Великого посту наша Церква поступово вела нас до цих дивовижних євангельських уривків, які сповіщають про Воскресіння нашого Господа, Бога і Спасителя Ісуса Христа. І кожного разу, коли ми чуємо цю «добру новину», наші серця повинні горіти всередині нас, і дивуємося всьому тому, що було зроблено для нашого спасіння. Ми не можемо мовчати. Ми не можемо просто прошепотіти це. Ми повинні чим дужче голосити! Не тільки ми з вами, але всі, уся Церква: Христос Воскрес! Воістину воскрес!

Воскресіння Христове є найбільшим доказом Божої любові до нас. Подібно до учнів, ми теж усвідомлюємо, що немає Воскресіння без страждань і хреста. Ісус хотів постраждати, померти і воскреснути з мертвих заради нас. Перемога Христа над смертю є також нашою перемогою, тому що ми охристилися в Його смерть і воскреснемо з Ним у славі. Ми живемо Христовим Євангелієм, очікуючи Його благословень і вічного життя.

Воскресіння Христа підтверджує все, чого Він навчав і робив, перебуваючи з нами. Віра у Воскресіння веде до життя. Наша віра у воскресіння виходить за межі гробу. Так, ми зі сльозами на очах цілуємо плащаницю. Але сьогодні ці сльози смутку перетворюються на сльози радості через нашу віру у Воскреслого Христа. Наш Господь живий.

Ми читаємо про Воскресіння не тільки раз на рік або святкуємо Великдень просто як історичну подію. У часи невизначеності, розгубленості, безпорадності та потреби захисту ми поспішаємо до порожньої гробниці й стаємо свідками Любові, яка перемогла смерть. Ця віра має значення для нас сьогодні і кожного дня нашого життя. Воскресіння Христове відображається в нашому житті кожного разу, коли ми обираємо життя, а не смерть; коли ми віддаємо перевагу світлу перед темрявою; коли ми обираємо життя в благодаті, а не життя в гріху; коли ми ставимо любов там, де є ненависть і байдужість, і коли ми обираємо мир замість розбрату та війни.

Особливо сьогодні ми маємо демонструвати цю віру всім і разом - в товаристві, у церквах, під час пасхальних трапез і говорити: «Воістину Христос воскрес!» Подібно до двох учнів в Еммаусі, Марії Магдалини та жінок-мироносиць, Петра та Івана та невіруючого Фоми, ми проголошуємо: «Чи не палало наше серце в нас у грудях... Христос справді воскрес!» (Лк. 24: 32 і 34).

Без сумніву, Воскресіння Христове є найбільшим і найважливішим святом у календарі нашої Церкви. Це торжество всіх торжеств та свято всіх свят. Однак можливо, що не всі в наших парафіях зможуть піти до своєї парафіяльної церкви або бути в рідній хаті на Великдень, тому що вони були зруйновані або змушені були втекти через війну. Можливо, не кожен зможе розділити зі своїми близькими традиційний великодній обід та радість Великодня. Якщо ви знаєте когось, у кого немає родини чи родичів, запросіть їх прийти до церкви на пасхальне богослужіння, а потім до свого дому поділитися смачною паскою та іншою освяченою їжею. На Великдень ніхто не повинен бути вдома сам! Віна, яка триває, не є приводом для самоізоляції, жалю себе та страху. Ми є людьми, які вірять у Воскресіння Христове, людьми надії та світла навіть у темряві. Віра надає силу, наполегливість і витривалість. Христос переміг нашого найбільшого ворога – смерть, і ми з Його допомогою переможемо сили зла, усіх видимих і невидимих ворогів.

У цей радісний, урочистий та світлий празник Воскресіння Христового ми хочемо запевнити вас у своїх молитвах, просячи Всемилощивого Господа великої радості, рясних ласк і благодаті, міцного здоров'я та успіху у щоденних змаганнях для добра ваших сімей, улюблених народів Канади та України, і Христової Церкви. Будьмо вдячні за велику любов Всемогутнього Бога до нас і всі Його щедри дари.

Нехай Воскреслий Господь Ісус Христос благословить вас усіх і Його обітниця миру та вічного життя будуть вашими сьогодні і завжди!

+Лаврентій Гуцуляк, ЧСВВ -Митрополит-Архієпископ Вінніпезький
Апостольський Адміністратор Саскатунської єпархії
+Давид Мотюк - Єпарх Едмонтонський
Апостольський Адміністратор— Нью-Вестмінстерської єпархії
+Браян Байда, ЧНІ— Єпарх Торонтонський
+Андрій Рабій—Єпископ-помічник Вінніпезький

Announcements and Upcoming Events

- ❖ **No Coffee or fellowship on Easter Sunday April 9th after Liturgies**
- ❖ **St. Stephen's Pub Night** : Friday, May 12, 2023. Bringing parishioners, family and friends together for a fun event for all 18+. Contact Linda at the office for tickets or more details 403-249-4818 ext 0.
- ❖ **Upcoming UCWLC Meetings** : April 13th - 7 pm, May 4th - 7 pm
- ❖ **Children's Summer Bible Camp July 24-28—VOLUNTEERS REQUIRED**
We are working hard to reignite our Children's Summer Bible Camp! For this program to run smoothly we require 8 adult volunteers to help in a fulltime capacity from Mon July 24-Fri July 28. Please contact Kathryn Livesey" <kalivesey@shaw.ca>, "Lynsey Lowey, childrensprogram@protomartyr.ca to offer your support or raise any questions you have.

During Resurrection Matins, be prepared to be greeted with our Paschal Greeting "Christ is Risen" at every ode in Ukrainian, English and one of the languages below:

- **Greek**: Christos Anesti! – Alithos Anesti!
- **French**: Christ est Ressuscité! – En Vérité, Il est Ressuscité!
- **Slavonic**: Christos Voskrese! – Voistinu Voskrese!
- **Arabic**: Al Maseeh Qam! – Haqqan Qam!
- **Latin**: Christus resurrexit! – Vere resurrexit!
- **Syriac**: Meshiha qam! – Bashkira qam!
- **Swahili** : Kristo Amefufukka! Kweli Amefufukka!



DIVINE LITURGY INTENTIONS

Saturday, April 8:

GREAT AND HOLY SATURDAY

- ❖ 2:00pm – Blessing of Easter basket food
- ❖ 3:00pm - Vespers Divine Liturgy
- ❖ 6:00pm – Blessing of Easter basket food
- ❖ 7:00pm – Nadhrobne

Sunday, April 9: PASCHA SUNDAY

- ❖ 7:30am – Resurrection Matins and Paschal Divine Liturgy
- ❖ 10:30am – Paschal Divine Liturgy - in memory of the repose of the souls (2 years) of +Julian Sanchez Amador and +Eustacio Sanchez Munoz
- ❖ 6:00pm – Agape Vespers

Wednesday, April 12:

- ❖ 9:00am – CANCELED – Divine Liturgy

Thursday, April 13:

- ❖ 9:00am – CANCELED – Divine Liturgy

Saturday, April 15:

- ❖ 5:00pm – for the intentions and needs of all parishioners

Sunday, April 16:

- ❖ 8:30am – for the repose of the soul of +Lillian Sianchuk
- ❖ 10:30am – for the repose of the soul of +Steve Cherewyk



The Symbolism of the Easter (Pascha) Basket!

The Easter Basket is more than simply delicious food. It is meant to serve as a reminder and teaching on the Feast of all Feasts; Pascha (Easter). Our celebration becomes much richer when we keep these teachings foremost in our minds. Spend time each year with your family talking about what is in your basket, reminding yourselves of the depth of God's love and the significance of this day.

- ❖ **Paska**: is a large, round, elaborately decorated loaf of bread. It symbolizes our Lord Jesus Christ, the "living Bread" Jn. 6:51 who "came down from heaven to give life (eternal) to the world"
- ❖ **Babka**: is a tall, sweet, delicate bread, in honour of Mary, the Mother of God (Theotokos – literally means God bearer), who was intimately connected with her Son's birth, suffering and death.
- ❖ **Eggs**: are a sign of hope and resurrection. Jesus comes forth from the tomb as the chick breaks the shell at birth. **Pysanky are the eggs**, beautifully decorated with symbols which were derived from nature in pre-Christian times. These symbols were eventually adapted to Christian meanings. **Krashanky** are the eggs dyed one colour. In ancient times Krashanky were dyed only red symbolizing Christ's blood.
- ❖ **Grated Beets**: remind us of Christ's passion and suffering. They too remind us of His blood shed for us. They are often mixed with horseradish.
- ❖ **Horseradish**: symbolizes the bitterness of sin for which Christ died and rose. It also reminds us of the bitterness of Jesus' passion through which He entered into glory.
- ❖ **Dairy Products**: remind us of the "prosperity and peace" of the Messianic times which had been foretold by the Prophets Isaiah 7:22; Joel 3:18 Metaphorically, the milk and honey in the Bible signify wealth, especially the spiritual wealth of God's kingdom.
- ❖ **Butter** is symbolic of burial ointment. It is often shaped into a lamb (Christ is the Lamb of God John 1:29) or decorated with whole cloves or peppercorns in the form of a cross.
- ❖ **Cottage cheese**, bland in taste, reminds us of the need for self-control and moderation which we should cultivate in our daily lives.
- ❖ **Salt**: is a reminder of the commitment to follow Christ: in His words "You are the salt of the earth"
- ❖ **Meat products**: symbolize the sacrificial animals of the Old Testament, foreshadowing the true sacrifice of our Savior, who became "a Lamb of God, taking away the sins of the world" Jn. 1:29. It is also symbolic of the great joy and abundance of Easter (Pascha).
- ❖ **Kobassa** and Ham are generally the meats that are included.
- ❖ **Beeswax candle**: is placed in the basket and lit during the blessing celebration. It is symbolic of Christ, "the Light of the World," who brought us the glorious good news of the New Life.
- ❖ **Rushnyk**: (cover) This embroidered cloth reminds us of Christ's shroud and of our baptismal robe 'kryzhma'. Being cleansed with the baptismal waters, we celebrate the joy of New Life as we put on the 'kryzhma'. The basket should be lined with an embroidered **rushnyk**, or a white napkin. It can also be adorned with green periwinkle, pussy willows and spring flowers which also symbolize new life.



Attention: PROSPECTIVE EMPLOYERS

Job Fair

Invitation to Participate in Ukrainian Evacuee Job Fair on April 21

St. Stephen's will be hosting a Job Fair for Ukrainian Newcomers on Friday, April 21, from 9-3. Our last two job fairs have been very successful. The professional and skilled labourer newcomers are hardworking, responsible, and well educated and are eager to secure employment. If you are an employer or know of employers looking for excellent quality workers, please have them contact Mark Ewanchyna at UkraineSupport@protomartyr.ca to reserve a table.

More information can be found here : <https://tinyurl.com/mr337nrk>

The people of Ukraine need your help!

As we mark the one-year anniversary of the war in Ukraine, millions of the country's inhabitants are in dire straits. Constant bombardment, frigid temperatures, fluctuating power, lack of food, shelter and other basic necessities. As part of your Lenten sacrifice, kindly consider making a donation towards providing emergency services and humanitarian and pastoral support to Ukrainians by offering care, medical supplies, food, clothing and shelter to displaced persons, the elderly and the sick, as well as educational programs and support to local priests. For example, for only \$25, an emergency food package can provide much needed relief. \$100 can buy four packages. Each package will feed 2 persons for 1 week.

Donations may be made through your local parish, the Eparchy of Edmonton (www.eeparthy.com), or directly to Catholic Near East Welfare Association - Canada (cnewa.ca).

For information on how your donation is making a difference, see Catholic Near East Welfare Association's [2022 Campaign Report: Ukraine Emergency Relief](#).

May God bless you and your family for your generosity. We pray for peace in Ukraine. God bless! Bishop David



ST. STEPHEN'S UKRAINE SUPPORT COMMITTEE (USC)

Our parish provides support to recent newcomers from Ukraine. If you have any questions, please contact us at ukrainesupport@protomartyr.ca.

Newcomers: Please register with Julia Moroz at newcomers@protomartyr.ca to get information about how we can help and newcomer events at our church.

Будь-ласка, відправте, будь-ласка, вашу контактну інформацію за adresounewcomers@protomartyr.ca, щоб отримувати інформацію про заходи для новоприбулих у нашій церкві від нашою ккординаторки для новоприбулих від Юлії Мороз.

DONATIONS WELCOME Please consider a small donation to support our initiative. Please visit our [website](#) for details.

SUBSCRIBE TO OUR ST STEPHEN'S TELEGRAM CHANNEL

- ✓ Actual vacancies
- ✓ Announcements of events for new arrivals
- ✓ Current and verified news

It can be found at https://t.me/UANewcomers_StStepnens

ПІДПISУЙТЕСЬ НА НАШ ОФІЦІЙНИЙ ТЕЛЕГРАМ-КАНАЛ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕРКВИ СВ. СТЕФАНА

- ✓ Актуальні вакансії
- ✓ Анонси заходів для новоприбулих
- ✓ Актуальні та перевірені новини



Proudly presenting

Dueling Piano Kings

Pub Food
Cash bar
\$50/Ticket

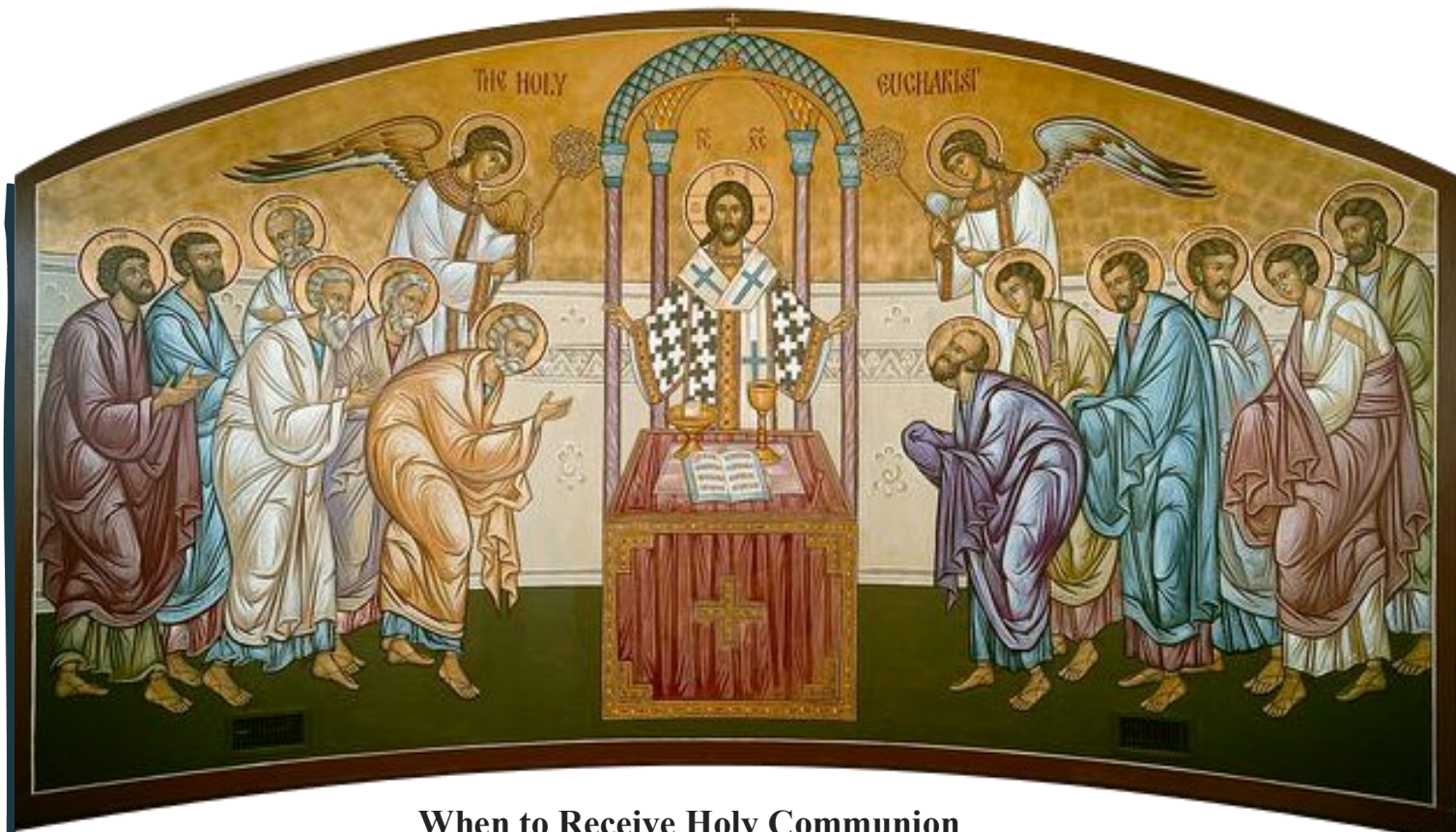
MAY Friday
12 6:30pm

ST. STEPHEN'S PUB NIGHT

Tickets can be purchased on Sundays
after the 8:30 am and 10:30 am Divine Liturgies
or by calling the office : 403-249-4818, ext 0
Cash, e-transfer or credit cards are accepted



at St. Stephen Protomartyr
Ukrainian Cultural Centre
4903 45 St SW, Calgary



When to Receive Holy Communion

Коли приймати Святе Причастя

Коли приймати Святе Причастя: ми повинні підходити до Святого Причастя з великим благоговінням і розкаянням. Ми визнаємо, з одного боку, що ми негідні грішники, але з іншого, що наш люблячий Господь, який кличе нас до покаяння, також кличе нас до причастя з Ним. **Ми ніколи не повинні причащатися, якщо маємо нерозкаяні та невисповідані смертні гріхи.** Кожного разу, коли ми чинимо смертний гріх, ми повинні утримуватися від прийняття Святого Причастя, а радше якомога швидше посповідатися; інакше отримання Причастя в недостойному стані стає для нас духовним осудом. Св. Павло навчає, що коли ми приймаємо причастя недостойно, то можемо навіть відчувати фізичне осудження: «Тому багато з вас немічних і хворих, а деякі померли» (1 Кор. 11:30). Чому б святий Павло вірив, що хвороба, смерть і прокляття є результатом негідного прийняття Євхаристії, якби це було лише символом? Католицька Церква завжди вірила і навчала, що Свята Євхаристія є справжньою присутністю Христа.

Якщо ви регулярно приймаєте Святе Причастя — щонеділі та в обов'язкові свята — радимо дотримуватися доброї практики сповідатися раз на місяць. Якщо в будь-який час ви на своєму сумлінні відчуете, що вам не слід приймати, і якщо ви вчинили смертний гріх — (приклад: навмисне недотримання зобов'язань неділі та свята), не приступайте до Святого Причастя, але швидко посповідайтеся. Слідкуйте за додатковими відомостями про смертні та легкі гріхи.

When to Receive Holy Communion: We should approach Holy Communion with great reverence and contrition of heart. We recognize on one hand that we are unworthy sinners, but on the other that our loving Lord, who calls us to repentance, also calls us to communion with Him. We should never receive communion with unrepentant and unconfessed mortal sins. Any time we commit a mortal sin we should abstain from receiving Holy Communion, but rather as quickly as we can, make a confession; otherwise, receiving unworthily becomes a spiritual condemnation for us. St. Paul teaches that when we receive communion unworthily there may even be a temporal consequence: “That is why many of you are weak and ill, and some have died” (1 Cor. 11:30). Why would St. Paul believe that sickness, death, and damnation result from an unworthy reception of the Eucharist if it were merely a symbol? The Catholic Church has always believed and taught that the Holy Eucharist is the real presence of Christ.

If you are receiving Holy Communion regularly—Every Sunday and Holy Day of Obligation—you are encouraged to follow the good practice of confessing once a month. If at any time you feel in your conscience that you should not receive and if you have committed a mortal sin—(example: Deliberate failure of fulfilling our Sunday and feast day obligation) do not go to Holy Communion, but go quickly to confession. More information to follow on mortal and venial sins.